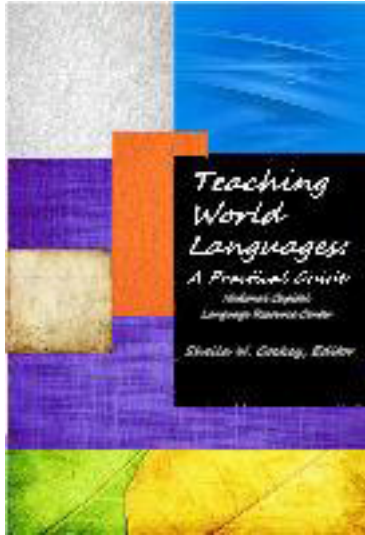


歡迎閱讀國立首都資源中心針對在幼稚園至高中十二年級任教世界各種語言教師而寫的指南！



[關於本指南](#) [本指南包含的內容](#) [如何使本指南
如何引用本指南](#) [關於國立首都語言資源中心](#) [致謝詞](#)

在美國的外語教學是依據2006年所寫的《二十一世紀外語學習標準》以及國立州際督學協會(National Council of State Supervisors; NCSSFL)與美國外語教師學會設計的“學生能夠達成”的陳述(Can-Do Statements)做為準則。此二準則將焦點集中於學習者的溝通與文化能力，所有的以標準為本的教學目的在於協助學生以外語有效地溝通交際，並且培養對該語言蘊涵的文化具有較深的了解與文化賞析。



關於本指南

本指南主要為幼稚園至高中的語言教師提供世界各種語言教學的精闢見解，然而大學的語言教師亦可受益。本書基於現有最佳教學實務書籍：2006年出版的《外語學習標準》以及國立州際督學協會與美國外語教師學會研擬的“學生能夠達成”的陳述，而內容是由 Sheila W. Cockey, Dora Johnson, 與 Catharine W. Keatley三位學者共同所寫。

由美國教育部的下列計畫資助了本研究計畫：

- 高等教育法第六編 國際研究項目編號：#P017A060073
- 高等教育法第六編 語言資源中心 編號：CFDA #84.229A
- 高等教育法第六編 國際研究 編號：CFDA #84.015A



本指南包含的內容

《世界各種語言教學：中文教學實用指南》由一系列獨立的章節所組成，可分為三部分：原則、實務與教學資源。在原則部分的五個章節描述了語言教學必備的概念，包含如下章節：關鍵概念、語言學習的標準、教學規畫、教學評估以及教學方法與動機。在實務部分的七個章節的設計用以提供讀者有用的教學實例與課堂活動。每一個在實務部分的章節都

國立首都語言資源中心2015年版權所有

世界各種語言教學：中文教學實用指南

運用了五個標準其中之一，這些涵蓋了交際溝通的三個模式：人際關係（對話、書信來往）、理解詮釋（閱讀、聽力與瀏覽），以及表達呈現（正式發言與寫作）；除了溝通標準以外，還有其他四項標準的目標領域，如：文化、貫連（與其他學科領域連結）、比較（目標語與自己文化和語言的對比）以及社群。每個章節都附有說明該章內容如何實施的例子。最後的“教學資源”部分則滙集了各個章節內容的參考書目、資源、引文出處和附錄。

每一個章節刻意設計為自成一章以便讀者能直接查閱有興趣的領域，在每個章節中，有相關連結至其他章節以及在同一章節中跳至其他部分的連結，我們鼓勵讀者使用這些連結搜索查找所需信息，原因在於這些章節自成一節的特性，有些材料在不同的章節中皆出現，這也是因為這些材料整合至多個章節當中值得重複閱讀。

在每一個章節的最末附有“教學資源”部分，包括參考書目、相關資源的網上連結和出版成冊的教學資源。《世界各種語言教學：中文教學實用指南》的最後兩個部分涵蓋為讀者所設的教學資源。這兩個部分的前半部“參考書目、教學資源和引文出處”滙整了本書所用的參考書目與教學資源於一處；後半部為“附錄”則集結了每一章節的附錄於一處以便讀書查找取用。每一個皆有連結連至合適的部分。

世上沒有任何作品完美無缺，本書亦然。我們理解異於這些材料的意見必然存在，我們也深知資訊日新月異，與日俱進，於此，這些新的資訊將對本書是極具價值的擴充。倘若您發現任何新資訊，請不吝告知、與我們分享，我們將滙整您的寶貴意見修訂本書將來的版本，以臻完善。



如何使用本指南

本網站以任意排列的方法設計以供讀者使用瀏覽所需或者感興趣的章節，內容主要分為兩部分：原則與實務。查閱點選菜單或者章節內容以選取感興趣的獨立章節。在每個章節中，有相關連結至其他章節以及在同一章節中跳至其他部分的連結；在每一個章節的最末附有“教學資源”部分，包括參考書目、相關資源的網上連結和出版成冊的教學資源。

每一章節皆為pdf格式以便取用及下載，為了閱讀這些文件讀者需要具備Adobe Acrobat Reader軟件支援，該軟件可至<http://get.adobe.com/reader/>，並且按照網頁上指示完成下載便可閱讀本書章節。



如何引用本指南

本網站的內容可供利於教學或教學準備的目的任意使用，讀者可以複製、使用本網站的材料與任何章節或者整個網站的連結，唯不得使用本網站任何資源做為任何商業圖利之用，原因在於本網站的所有資源皆為美國政府資助而提供的免費資源，我們也要求讀者一旦複製本網站的資源，敬請附註引用來源如下：

National Capital Language Resource Center (2014). Chapter Name in *Teaching World Languages: A Practical Guide for Teachers of Chinese*. The George Washington University. Washington, D.C. Retrieved (date) from www.nclrc.org/TeachingWorldLanguages/xxx.pdf.

請注意：

- 本引用按照美國心理學學會 (American Psychology Association; APA)格式。若您使用其他格式寫作，請依差異調整格式。
- 請將檢索日期改為您最後一次讀取該網站之日期。
- 請將統一資源定位地址(URL)改為您引用網址的確切連結網址。



有關國立首都語言資源中心

國立首都語言資源中心 (NCLRC)是由喬治·華盛頓大學(The George Washington University)、應用語言學中心(the Center for Applied Linguistics)以及喬治城大學(Georgetown University)共同組成的聯盟組織，也是在美國教育部通過高等教育法第六編撥款資助的十五個外語資源中心其中之一¹。自從1990年起，國立首都語言資源中心致力於通過專業師資培訓進修、語言教學研究、教材研發與傳播散布，以強化美國外語教學的能力，本中心舉辦工作坊、暑期班以及有效教學策略的使用、表現測試的行政管理與詮釋，以及新教學科技使用等專題的演講。通過這些教師的進修再教育機會以及相關持續進行的研究計畫，本中心為外語教育者提供專業進修的機會。關於更多本中心的研究計畫資訊，請參見我們的網頁：<http://www.nclrc.org>.

¹ 在此包含的觀點、意見與研究成果皆為作者所有，除了由其他官方文件特別指出以外，讀者請勿將本書所提及的內容視為美國教育部官方的立場、政策或者決定。

ACKNOWLEDGEMENTS

本指南乃集結眾多人之心力，從骨架開始，層層灌注包裝以成最終的《世界各種語言教學：實用指南》一書。原先構想的只是作為《語言教學的必需要件》一書的更新版本，之後演變增訂成為較為不同的面貌：描述語言教學原則和語言教學實務的一系列各為各自獨立的章節。本書整合了當今語言教學法，諸如重視理解的課程設計(Understanding by Design)、美國外語教師學會的語言教學標準，以及學生能夠達成的陳述(Can-Do Statements)，以及代表幼兒班（在幼稚園之前的課程教育; pre-K）至成人各年級實際從事教學的語言教師的貢獻。

《語言教學的必需要件》一書原為針對外語教學助理的專業準備的一系列印刷成書為基礎的教學獨立單元而設計，之後轉換成為網站型式。我們發現幼稚園至高中的老師也諮詢使用該網站。於此以及國立首都語言資源中心在舉辦幼稚園至高中任教的語言老師的暑期班與培訓項目的經驗，本中心人員決定改編這些教學單元以適用於幼稚園至高中各年級以標準為本的教學。在此網站現今已有的版本為英文通用指南，不久阿拉伯文與中文版也將問世。**Miaochun Wei** (魏妙純/魏妙純) 修訂本書中文版，提供中文教學實例，並且將全書譯為繁體字版與簡體字版，以供中文教師依閱讀偏好選用。**Yuan Wang-Ollikainen** (王蕓) 審閱中文版也提供提供建議。

如先前所述，這些章節是經由許多人的協助得以完成，於此由衷感謝下列人員：

- **Anna Uhl Chamot** 博士，擔任本計畫主要主持人與國立首都語言資源中心主任，提供了長久以來的支持與鼓勵，同時審閱、編輯與提供所有章節的額外資訊。
- **Catharine W. Keatley** 領導英文通用版與阿拉伯語版的寫作過程，其孜孜不倦的領導風範，成果豐碩。
- **Dora Johnson** 關於阿拉伯語的知識為阿拉伯語版以及英文通用版的文化部分架構提供了恰當的方向。
- **Deborah Kennedy** 開始修訂的過程並且花費多時製做使用者容易上用的網絡版。
- **Jennifer Eddy** 將反向課程設計(backward design)的重要概念整合，並且融合貫通了以文化為語言教學的中心的教學法。
- **Sheila W. Cockey** 在教學實務部分的章節貢獻許多寶貴材料，身為極富經驗的語言教師與語言教師的教育者，她突顯了提供教師實用妙方、教材與可在課堂進行的教學活動的重要性。
- **Meg Montee** 在決定學生學習的內容和多寡的有效方法的方面，提供了她在語言測驗研究和研發精闢的見解。

以下為給予我們寶貴意見的讀者，於此我們致上謝意：

Christine Brown
Valerie DiPaola
Ursula Lentz
Sylvia Lillehoj
Helene Zimmer

Margaret Malone
Rita Oleksek
Debbie Robinson
Elaine Tarone
Loew Nijmeh Zayed



以下為致力於此書的本中心人員，於此我們也表示感謝：

Leah Mason, 擔任國立首都語言資源中心的研究助理，耐心地修訂許多教學原則部分，以符合美國外語教師學會的標準。

Sarah Casewit, 擔任喬治·華盛頓大學的本科實習生，在調整格式與細節上提供協助。

英文版的主要編輯者為 **Sheila W. Cockey** 和 **Leah Mason**。

本書若無美國教育部的國際研究處(International Research Studies office)資助，無法付梓成書；國際研究處的工作人員一直是我們在執行艱鉅但極具價值計畫時的合作伙伴，於此，我們也對他們的支持致上最誠摯的謝意。
